

El uso de los venezolanismos: descripción y resultados analíticos de un listado representativo del español actual de Venezuela

The use of venezuelanisms: description and analytical results of a representative list of contemporary Venezuelan Spanish

Lismary Castillo Marengo

Universitat Rovira i Virgili
España

ONOMÁZEIN 67 (marzo de 2025): 88-101

DOI: 10.7764/onomazein.67.05

ISSN: 0718-5758



Lismary Castillo Marengo: Departamento de Románicas, Centro de Estudios Hispánicos, Universitat Rovira i Virgili, España. | E-mail: lismarycristina.castillo@fundacio.urv.cat

Fecha de recepción: enero de 2021

Fecha de aceptación: abril de 2021

Resumen

Este artículo se centra en los siguientes objetivos. El primero es elaborar un listado de palabras representativas del español de Venezuela y el segundo es analizar si el léxico del español venezolano propuesto en la encuesta se conoce/utiliza en Venezuela. Este estudio está estructurado en dos apartados principales. En el primer apartado, explico el procedimiento del diseño y la descripción de la encuesta (léxico). En el segundo apartado, muestro los resultados obtenidos de la encuesta (léxico) para corroborar que el léxico del español venezolano propuesto en esta sí se conoce/utiliza en Venezuela, y que, al tratarse de unas unidades léxicas con un uso actual, sí puede ser incluido en la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza del español para extranjeros en Venezuela (en adelante, EPE).

Palabras clave: léxico; venezolanismos; encuesta; uso.

Abstract

This article focuses on the following two objectives. The first is to prepare a list of representative words of Venezuelan Spanish and the second is to analyze if the lexicon of Venezuelan Spanish proposed in the survey (list of words) is known/used in Venezuela. This article is structured in two main sections. In the first section, I explain the design procedure and the description of the survey (lexicon). In the second section, I show the results obtained from the survey (lexicon) to corroborate that the lexicon of Venezuelan Spanish proposed in this one is known/used in Venezuela.

Keywords: lexicon; Venezuelanisms; survey; use.

1. Introducción

En el presente estudio se pretende realizar un análisis del uso y del conocimiento de los venezolanismos. Esta investigación se lleva a cabo a partir de un listado representativo del español actual de Venezuela. El corpus seleccionado se analizará, concretamente, por medio de una encuesta realizada a 50 informantes de diferentes procedencias, sexo y edad. El resultado de esta encuesta demostrará que, en la actualidad, los encuestados utilizan y/o conocen las unidades léxicas venezolanas seleccionadas. Y estas unidades léxicas se incluirán, en estudios posteriores, en la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza del español.

2. Método. Diseño y descripción de la encuesta

El objetivo de la encuesta 1 (léxico) es conocer si los encuestados usan y/o conocen las unidades léxicas venezolanas seleccionadas. En total he seleccionado del *Diccionario de venezolanismos* de Projet Babel sesenta unidades léxicas (sustantivos, verbos, adjetivos y frases idiomáticas) del español venezolano ordenadas alfabéticamente. Estas unidades léxicas son *abollado, achantado, antiparabólico, arrocero, bonche, bululú, busaca, buzo, cachifo, cortarle las patas, cotorra, dar casquillo, desmechar, echón, embojotar, empatarse, enratonarse, estar limpio, filo (hambre), fría, fosforito, guachafita, guachimán, guarandinga, gallito de maíz, ique, jalabola, jamoneo, jartar, lamber, lechudo, nota (ser), matraquear, mocho, musiú, nojombre, palanca, pantallero, pajuo, pegar cachos, pocillo, rabudo, rancho, rayón, salido, saltaperico, sendo bobo, sifrino, tajada, tierrudo, tiquismiquis, turco, vainero, velón, vergación, vergajo, zanahoria, zamuro, zape, zarrapastroso*. La selección de las sesenta unidades léxicas del español venezolano expuestas anteriormente la llevé a cabo mediante tres procedimientos. En primer lugar, escogí sesenta unidades léxicas seleccionadas a partir de mi intuición como venezolana y, por ende, conocedora del español de Venezuela, que fueran lo suficientemente significativas como para que pudieran incluirse en la elaboración de materiales didácticos de una programación de enseñanza-aprendizaje de EPE en Venezuela.

En este proceso de selección fue fundamental tomar como referencia las colaboraciones, aportaciones, discusiones y conclusiones de docentes venezolanos especializados en lengua y en sociología para la elaboración de la lista de los sesenta términos del español venezolano que, según ellos, en la actualidad se utilizan en Venezuela. En segundo lugar, el uso del *Diccionario de venezolanismos* (en adelante, DIVE), elaborado y dirigido por María Josefina Tejera en colaboración con la Academia Venezolana de la Lengua, ha sido el referente de la selección realizada para acabar de comprobar que las sesenta unidades léxicas del español venezolano, seleccionadas de forma intuitiva, estaban presentes en las siguientes fuentes documentales. A continuación, para comprobar esta primera selección, acudí a los cinco tipos de fuentes siguientes:

- Diccionarios: o *Diccionario de venezolanismos* - Project Babel. Es un breve diccionario (no oficial) que contiene términos y expresiones del español venezolano ordenadas alfabéticamente.
- Diccionario del habla actual del español de Venezuela. Es un diccionario en formato online que contiene términos y expresiones idiomáticas del español venezolano.
- Redes sociales (Facebook, Instagram): o *Diccionariovzla*. Es una cuenta de Instagram que describe expresiones y modismos del español venezolano. O *Frases de mi Venezuela*. Es una cuenta de Instagram que recoge frases del español venezolano. O *Somos maracuchos19*. Es una cuenta de Instagram que contiene expresiones del habla del español venezolano de la ciudad de Maracaibo.

A partir del análisis de las fuentes documentales presentadas anteriormente, el primer paso que realicé fue analizar si las unidades léxicas del español venezolano seleccionadas estaban incluidas en el corpus lingüístico del DIVE, el cual recoge en tres tomos (Tomo 1: A-I; Tomo2: J-P; Tomo 3: Q-Z) 5 008 entradas constituidas por unidades léxicas, expresiones idiomáticas y frases hechas del español venezolano. A pesar de que el DIVE está constituido por 5 008 entradas, para la consecución de la encuesta era imprescindible escoger, únicamente, sesenta unidades léxicas que representaran al español de Venezuela, puesto que no habría sido nada práctico que los encuestados respondieran a una cantidad tan elevada de preguntas, por diferentes motivos; por un lado, porque contestar a tantas cuestiones puede llevar a la desmotivación y al cansancio en los participantes y, por otro lado, porque puede provocar que los participantes dejen de contestar a las preguntas con la seriedad requerida o incluso abandonen el cuestionario.

La encuesta está dividida en tres partes. En la primera parte solicité a cincuenta informantes venezolanos de tres ciudades de Venezuela (Caracas, Maracaibo y Valencia) datos generales de identificación (nombre y apellido), con el propósito de organizar y distribuir mejor los resultados. No obstante, estos últimos datos, al no ser relevantes para esta investigación, no los he tomado en cuenta. En la segunda parte creé dos preguntas cortas y sencillas. En la primera pregunta señalé las cuestiones relacionadas con el uso de las unidades léxicas escogidas: ¿Usa esta palabra? Los encuestados tuvieron que responder de forma afirmativa o negativa (sí/no). En la tercera y última parte presenté la segunda pregunta que se centra en el conocimiento de las unidades léxicas seleccionadas: ¿Conoce este término? Y, nuevamente, los encuestados tuvieron que responder afirmativamente o negativamente (sí/no).

Si bien las respuestas solo podían ser “sí” o “no”, incluí una categoría titulada “observaciones” para que los encuestados pudieran añadir algún dato que creyeran significativo o relevante sobre la unidad léxica del español venezolano de la que estaban informando.

Durante el proceso de elaboración y difusión de la encuesta 1 (léxico) se han presentado algunas dificultades que se han podido ir resolviendo de una manera práctica. La primera

dificultad fue escoger el medio utilizado para responder a la encuesta, puesto que Venezuela, debido a su grave situación económica, social y política, es un país que no ofrece a sus ciudadanos la posibilidad de contar con un servicio de Internet que funcione bien y con regularidad. En algunos casos fue casi imposible que los encuestados accedieran a la encuesta en línea a través de la plataforma Google Drive (que en otra ocasión sí se pudo realizar, como en el caso de la encuesta 2 (manuales) que respondieron los profesores de las instituciones de enseñanza del EPE en Venezuela) porque el proceso podría haberse extendido demasiado en el tiempo.

Así pues, las encuestas sobre el léxico del español venezolano han sido respondidas por dos medios. El primer medio de respuesta fue el correo electrónico, en el que el encuestado tenía que descargar el adjunto, responder la encuesta y devolverla por ese mismo medio. Del total de cincuenta encuestas enviadas por correo electrónico, solo se respondieron doce encuestas.

El segundo medio que se utilizó para difundir y realizar la encuesta 1 (léxico) fue la aplicación de WhatsApp. Por este medio, los encuestados recibían la encuesta de forma oral o escrita y respondían prácticamente en el momento. En total se respondieron treinta y ocho encuestas. Es necesario aclarar que para este tipo de encuestas realizadas por WhatsApp se ha volcado la información sin modificación alguna en la tabla 1 (Encuesta 1 sobre el léxico del español venezolano destinada a hablantes nativos). De este modo, con el resultado obtenido de las encuestas, por un lado, comprobaré que los encuestados usan y/o conocen las unidades léxicas seleccionadas. Y, por otro lado, utilizaré los resultados de la encuesta 1 (léxico) para analizar estas unidades léxicas en los documentos que presentaré en el capítulo IV (Corpus lingüísticos generales del español), capítulo V (Documentos e instituciones de referencia de la lengua española) y en el capítulo VI (Manuales de español para extranjeros en Venezuela), con el fin de conocer en qué medida el español venezolano se presenta en los documentos mencionados anteriormente.

A continuación, presento la tabla 1, sobre el español venezolano destinada a hablantes nativos.

TABLA 1

Encuesta 1 (léxico)

NOMBRE DEL ENCUESTADO/A:
CIUDAD:

PALABRAS	SE USA (SÍ/NO)	LO CONOCE (SÍ/NO)	OBSERVACIONES
ABOLLADO			
ACHANTADO			
ANTIPARABÓLICO			
ARROCERO			

BONCHE			
BUZO			
BUSACA			
BULULÚ			
CACHIFA/O			
CACHO, PEGAR			
CORTAR (LE) LAS PATAS			
COTORRA			
DESMECHAR			
DAR CASQUILLO			
EMPATARSE			
ENRATONARSE			
EMBOJOTAR			
ECHÓN			
FILO (HAMBRE)			
FRÍA			
FOSFORITO			
GUARANDINGA			
GUACHIMÁN			
GUACHAFITA			
GALLITO DE MAÍZ			
IQUE			
JALABOLA			
JAMONEO			
JARTAR			
LIMPIO (ESTAR)			
LAMBER			
LECHUDO (LECHU'O)			
MATRAQUEAR			
MOCHO			
MUSIÚ			
NOTA (SER LA)			
NOJOMBRE			
PANTALLERO			
PAJU'O			
POCILLO			
PALANCA			
RANCHO			
RAYÓN (SER)			
RABUDO (RABU'O)			
SIFRINO			
SALIDO			
SALTAPERICO			
SENDO (SENDO BOBO)			
TIQUISMIQUIS			
TURCO			
TAJADA			
TIERRUDO (TIERRUD'O)			
VERGACIÓN			
VERGAJO			
VAINERO			

VELÓN			
ZAPE			
ZARRASPATROSO			
ZANAHORIA			
ZAMURO (SER UN ZAMURO)			

3. Resultados de las respuestas a la encuesta (léxico)

El 100 % de los informantes respondió a 50 encuestas. Los resultados obtenidos se pueden observar en las tablas que más adelante presentaré: La tabla 2 (Resultados de las respuestas a la Encuesta 1 (léxico). Pregunta: ¿Usa esta palabra? SÍ/NO) y la tabla 3 (Resultados de las respuestas a la Encuesta 1 (léxico) con la pregunta: ¿Conoce esta palabra? SÍ/No).

A continuación, muestro los resultados obtenidos de la tabla 2 ordenados de mayor a menor porcentaje y alfabéticamente. Los colores de la tabla deben interpretarse del siguiente modo:

	Representa que el 100% de los encuestados sí usa la unidad léxica.
	Representa que el 98% de los encuestados sí usa la unidad léxica.
	Representa que el 96% de los encuestados sí usa la unida léxica.
	Representa que el 94 % de los encuestados sí usa la unidad léxica.
	Representa que el 92% de los encuestados sí usa la unidad léxica.
	Representa que el 90 % de los encuestados sí usa la unidad léxica.
	Representa que el 88% de los encuestados sí usa la unidad léxica.
	Representa que el 84% de los encuestados días usa la unidad léxica.
	Representa que el 82% de los encuestados sí utiliza la unidad léxica.
	Representa que el 58% de los encuestados sí utiliza la unidad léxica.

A continuación presento la tabla 2.

TABLA 2

Resultados de las respuestas a la Encuesta 1.
Pregunta: ¿Usa esta palabra? SI/NO

Número de personas	Palabra	Se usa (%)
50	CACHO, PEGAR	100
50	LIMPIO (ESTAR)	100
50	PALANCA	100
50	SIFRINO	100

50	SALIDO	100
50	TAJADA	100
49	ABOLLADO	98
49	ANTIPARABÓLICO	98
49	GUACHAFITA	98
49	PAJU' O	98
49	RANCHO	98
49	ZAPE	98
48	ACHANTADO	96
48	BONCHE	96
48	BULULÚ	96
48	CACHIFA/O	96
48	EMPATARSE	96
48	ENRATONARSE	96
48	JALABOLA	96
48	JARTAR	96
48	PANTALLERO	96
48	ZANAHORIA	96
47	COTORRA	94
47	ECHÓN	94
47	IQUE	94
47	MATRAQUEAR	94
47	MOCHO	94
47	TIERRUDO (TIERRUD' O)	94
47	VERGACIÓN	94
46	CORTAR (LE) LAS PATAS	92
46	DESMECHAR	92
46	GUACHIMÁN	92
46	NOJOMBRE	92
46	SALTAPERICO	92
46	TURCO	92
46	VAINERO	92
45	DAR CASQUILLO	90
45	GUARANDINGA	90
45	LECHUDO (LECHU' O)	90
45	MUSIÚ	90
45	ZAMURO (SER UN ZAMURO)	90
44	BUSACA	88
44	FRÍA	88
44	FOSFORITO	88
44	POCILLO	88
44	SENDO (SENDO BOBO)	88
42	EMBOJOTAR	84
42	LAMBER	84
42	RAYÓN (SER)	84
42	VERGAJO	84
41	GALLITO DE MAÍZ	82
41	NOTA (SER LA)	82
40	FILO (HAMBRE)	80
40	JAMONEO	80
40	RABUDO (RABU' O)	80
40	ZARRASPATROSO	80
29	TIQUISMIQUIS	58

Después de haber realizado las encuestas y de recopilar toda la información necesaria para obtener los resultados anteriores, en este epígrafe describo los resultados de la tabla 2.

Para dar comienzo a la descripción de los resultados de la tabla 2 es imprescindible explicar el procedimiento que realicé. En primer lugar, analicé cada una de las respuestas de los encuestados sobre el uso de las unidades léxicas del español venezolano seleccionadas y las organicé por porcentajes de mayor a menor grado. En segundo lugar, para que resultaran más fáciles de interpretar dichos resultados, señalé, entre paréntesis, la cifra relativa al número de personas que usa la unidad léxica y separé, por una barra (/), la cifra relativa al número de personas que no usa la unidad léxica. Por último, señalé el porcentaje que representan las cifras con el símbolo de igual (=).

Los cincuenta encuestados declaran que usan las unidades léxicas siguientes: *Pegar cachos*, *estar limpio*, *palanca*, *sifrino*, *salido* y *tajada* con un total de (50/0=100 %); *abollado*, *antiparabólico*, *guachafita*, *paju'ó*, *rancho* y *zape* con un total de (49/1=98 %); *achantado*, *bonche*, *bululú*, *cachifo*, *empatarse*, *enratonarse*, *jalabola*, *jartar*, *pantallero* y *zanahoria* con un total de (48/2=96 %); *cotorra*, *echón*, *lque*, *matraquear*, *tierrudo*, *vergación*, *velón* y *mocho* con un total de (47/3=94 %); *arrocerero*, *buzo*, *cortar las patas*, *demechar*, *guachimán*, *nojombre*, *saltaperico* y *turco* con un total de (46/4=92 %); *dar casquillo*, *guarandinga*, *musiú*, *lechudo* y *zamuro* con un total de (45/5=90 %); *busaca*, *fría*, *fosforito*, *pocillo*, *sendo* (bobo) y *zamuro* con un total de (44/6=88 %); *embojotar*, *lamber*, *rayón* y *vergajo* con un total de (42/8=84 %); *gallito* y *ser la nota* con un total de (41/9=82 %); *filo*, *jamoneo*, *rabu'ó* y *zarrapastroso* con un total de (40/10= 80 %); *tiquismiquis* (29/21=58 %).

A continuación, presentaré los resultados obtenidos de la tabla 3, ordenados alfabéticamente. Los colores de la tabla deben interpretarse del siguiente modo:

Representa que el 100% de los encuestados sí conoce la unidad léxica.
Representa que el 98% de los encuestados sí conoce la unidad léxica.
Representa que el 96% de los encuestados sí conoce la unida léxica.
Representa que el 94 % de los encuestados sí conoce la unidad léxica.
Representa que el 92 % de los encuestados sí conoce la unidad léxica.
Representa que el 90 % de los encuestados sí conoce la unidad léxica.
Representa que el 86 % de los encuestados sí conoce la unidad léxica.

TABLA 3

Resultados de las respuestas a la encuesta 1 (léxico).

Pregunta ¿Conoce esta palabra? SÍ/NO

NUMERO DE PERSONAS	PALABRA	¿Lo conoce? SÍ/NO
50	ABOLLADO	100
50	ACHANTADO	100
50	ANTIPARABÓLICO	100
50	ARROCERO	100
50	BONCHE	100
50	BULULÚ	100
50	CACHIFA/O	100
50	CACHO, PEGAR	100
50	CORTAR (LE) LAS PATAS	100
50	COTORRA	100
50	DAR CASQUILLO	100
50	EMPATARSE	100
50	ENRATONARSE	100
50	ECHÓN	100
50	FOSFORITO	100
50	GUACHIMÁN	100
50	GUACHAFITA	100
50	JALABOLA	100
50	JARTAR	100
50	LIMPIO (ESTAR)	100
50	MATRAQUEAR	100
50	NOJOMBRE	100
50	PAJU'0	100
50	PALANCA	100
50	SIFRINO	100
50	SALIDO	100
50	SENDO (SENDO BOBO)	100
50	TAJADA	100
50	TIERRUDO (TIERRUD'0)	100
50	VERGACIÓN	100
50	VELÓN	100
50	ZAPE	100
50	ZARRASPATROSO	100
49	DESMECHAR	98
49	JAMONEO	98
49	LECHUDO (LECHU'0)	98
49	MOCHO	98
49	MUSIÚ	98
49	PANTALLERO	98

49	RANCHO	98
49	TURCO	98
49	VAINERO	98
49	ZANAHORIA	98
49	ZAMURO (SER UN ZAMURO)	98
48	EMBOJOTAR	96
48	FILO (HAMBRE)	96
48	FRÍA	96
48	GUARANDINGA	96
48	GALLITO DE MAÍZ	96
48	IQUE	96
48	POCILLO	96
47	BUZO	94
47	RAYÓN (SER)	94
47	SALTAPERICO	94
47	VERGAJO	94
46	BUSACA	92
46	LAMBER	92
45	NOTA (SER LA)	90
45	RABUDO (RABU'O)	90
43	TIQUISMIQUIS	86

Para dar comienzo a la descripción de los resultados de la tabla 3, aplico el mismo procedimiento utilizado en la tabla anterior. Señalo entre paréntesis, primero, el número de personas que no conoce esta unidad léxica y, segundo, mediante una barra (/) el número de personas que sí la conoce y, por último, muestro el porcentaje con el símbolo de igual (=). Los cincuenta encuestados declaran que conocen las unidades léxicas siguientes: *abollado*, *achantado*, *antiparabólico*, *arrocero*, *bonche*, *busaca*, *bululú*, *cachifo*, *pegar cachos*, *cortarle las patas*, *cotorra*, *dar casquillo*, *empatarse*, *enratonarse*, *echón*, *fosforito*, *guachimán*, *guachatita*, *jalabola*, *jartar*, *estar limpio*, *matraquear*, *nojombre*, *pajuo*, *palanca*, *sifrino*, *salido*, *sendo bobo*, *tajada*, *tierrudo*, *vergación*, *velón*, *zape* y *zarrapastroso* con un total de (50/50=100 %). El (49/1= 98 %) de las personas declaran que conocen estas palabras: *desmechar*, *jamoneo*, *lechudo*, *musiú*, *mocho*, *pantallero*, *rancho*, *turco*, *vainero*, *zanahoria*, *zamuro* (ser) con un total de (44/6=88 %) de personas que declaran que conocen estas palabras; *embojotar*, *filo* (*hambre*), *fría*, *guarandinga*, *gallito de maíz*, *ique*, *pocillo* con un total de (48/2= 96%) de personas que conocen esta palabras; *buzo*, *rayón*, *saltaperico*, *vergaajo* con un total de (47/3=94 %) de personas que conocen esta palabras; *busaca* y *lamber* con un total de (46/4= 92 %) de personas que conocen estas palabras; *nota* (ser la), *rabudo* (rabu'o) con un total de (45/5=90 %) de personas que conocen estas palabras; *tiquismiquis* con un total de (43/7=86 %) de personas que conocen estas palabras.

4. Conclusiones

En esta primera parte reflexiva, que se centra en la primera pregunta (¿Usa esta palabra?), a partir de los datos proporcionados por los encuestados, llego a la conclusión de que las unidades léxicas venezolanas seleccionadas sí se usan en Venezuela. El resultado lo resumiré de la siguiente manera.

Estas respuestas las voy a separar en tres grupos. El primer grupo será el grupo con los porcentajes más elevados. Este grupo se presenta en la parte inicial de la encuesta (grupo inicial del 100 % al 90 %). El 100 % de los encuestados afirma que utiliza los términos siguientes: *cacho* (pegar); *limpio* (estar), *palanca*, *sifrino*, *salido* y *tajada*, mientras que el 98 % de los encuestados declara que utilizan las unidades léxicas *abollado*, *antiparabólico*, *guachafita*, *paju'ó*, *rancho* y *zape*. Sin embargo, un encuestado admite que no conoce los términos anteriores *abollado*, *antiparabólico*, *guachafita*, *paju'ó*, *rancho* y *zape*. Seguidamente, se observa que un 96 % de los encuestados manifiesta que utiliza las unidades léxicas *achantado*, *bonche*, *bululú*, *cachifo*, *empatarse*, *enratonarse*, *jalabola*, *jartar*, *pantallero* y *zanahoria*, mientras que dos encuestados declaran que no las conocen.

El porcentaje va descendiendo ligeramente, aunque se mantiene dentro de los parámetros propuestos: el 94 % declara que utiliza los términos *cotorra*, *echón*, *lque*, *matraquear*, *tierrudo*, *vergación*, *velón* y *mocho*, pero tres encuestados expresan que no conocen estas palabras. El 92 % afirma que utiliza *arrocero*, *buzo*, *cortar las patas*, *demechar*, *guachimán*, *nojombre*, *saltaperico* y *turco*, mientras que cuatro encuestados declaran que no las conocen. El 90% afirma que conoce *dar casquillo*, *guarandinga*, *musiú*, *lechudo* y *zamuro*, pero cinco de los encuestados exponen que no las utilizan.

El segundo grupo lo encontramos en la parte media (grupo medio del 88 % al 80 %) de la encuesta. El 88 % admite que utiliza *busaca*, *fría*, *fosforito*, *pocillo*, *sendo* (bobo) y *zamuro*, pero seis encuestados declaran que no las conocen. Otro grupo de encuestados expresa que utiliza *embojotar*, *lamber*, *rayón* y *vergajo* con un porcentaje del 84 %, frente a seis personas que declaran que no las utilizan. En los dos bloques restantes se puede observar que el porcentaje va descendiendo con un 82 % de uso para los términos *gallito de maíz* y *ser la nota*, pero nueve personas declaran que no las utilizan.

Finalmente, en este grupo el 80 % declara que utiliza los términos *filo*, *jamoneo*, *rabu'ó* y *zarrapastroso*, mientras que diez encuestados expresan no utilizar estas palabras. El tercer grupo (grupo final 58 %) se encuentra en la parte final de la encuesta 1 (léxico) con la palabra *tiquismiquis*. El 58 % declara que utiliza esta palabra, mientras que veinticuatro encuestados afirman que no usan este término.

Después de presentar el análisis anterior, puedo deducir que existe un parámetro establecido, entre el 90 % y el 80 % utilizan las unidades léxicas propuestas, si atendemos a

los grupos presentados. Esto me lleva a concluir que las unidades léxicas que propuse en la encuesta sí son utilizadas, en gran medida, por los hablantes nativos en Venezuela. Así pues, con estos primeros resultados ya se valida la hipótesis 3.ª (analizar si el léxico del español venezolano propuesto en la encuesta 1 (léxico) se utiliza/conoce en Venezuela).

Continuando con esta segunda parte reflexiva, que se centra en la siguiente pregunta (¿Conoce esta palabra?), a partir de los datos proporcionados por los encuestados, llego a la conclusión de que las unidades léxicas venezolanas seleccionadas sí se conocen en Venezuela. El resultado de la primera pregunta (¿Conoce esta palabra?) lo resumiré de la siguiente manera.

En el primer grupo (grupo inicial), el 100 % declara conocer las siguientes unidades léxicas: *abollado, achantado, antiparabólico, arrocero, bonche, busaca, bululú, cachifo, pegar cachos, cortarle las patas, cotorra, dar casquillo, empatarse, enratonarse, echón, fosforito, guachimán, guachatita, jalabola, jartar, estar limpio, matraquear, nojombre, pajuo, palanca, sifrino, salido, sendo bobo, tajada, tierrudo, vergación, velón, zape y zarrapastroso.*

En el segundo grupo (grupo medio del 98 % al 90 %), el 98 % declara conocer *desmechar, jamoneo, lechudo, musió, mocho, pantallero, rancho, turco, vainero, zanahoria y zamuro (ser)*, mientras que un encuestado declara que no conoce las palabras mencionadas. Seguidamente, el 96 % declara *conocer embojotar, filo (hambre), fría, guarandinga, gallito de maíz, ique y pocillo*, mientras que dos encuestados afirman que no las conocen. El 94 % afirma que conoce las unidades léxicas *buzo, rayón, saltaperico y vergajo*, frente a tres personas que afirman que no las conocen. El 92 % de los encuestados declara que conoce *busaca* y *lamber*, mientras que cuatro encuestados afirman que no las conocen. El 90 % afirma que utilizan *rabudo (rabu'ó), nota (ser la,)*, mientras que cinco personas afirman que no las conocen. En el último grupo (grupo final 86 %), el 86 % de los encuestados declara que conoce la palabra *tiquismiquis*, mientras que siete personas declaran que no la conocen.

Así pues, queda corroborada la pregunta e hipótesis principal de este estudio: ¿El léxico del español venezolano propuesto en la encuesta (léxico) se conoce/utiliza en Venezuela? Hipótesis: El léxico del español venezolano propuesto en la encuesta sí se conoce/utiliza en Venezuela, puesto que el análisis y los resultados anteriores lo avalan.

5. Bibliografía

CHRISTIANGDA, s.f.: Diccionarios en español para Venezuela (¡Hecho en Venezuela!), Proyecto es-VE [Disponible en <https://extensions.openoffice.org/en/project/diccionarios-en-espanol-para-venezuela-hecho-en-venezuela>]

DICCIONARIOVZLA, s.f.: [@diccionariovzla]. Instagram [Disponible en <https://www.instagram.com/diccionariovzla/>]

FRASES DE MI VENEZUELA, s.f.: [@frasesdemivenezuela]. Instagram [Disponible en <https://www.instagram.com/frasesdemivenezuela/>]

PROJET BABEL, s.f.: Diccionario de venezolanismos [Disponible en <https://projetbabel.org/internet/venezolanismos.htm>]

TEJERA, M. J. (dir.), 1993: Diccionario de venezolanismos, Caracas: Academia Venezolana de la Lengua.